метрика о умерших м. Ивановка

1864

по опису 58

Метрическая книга синагоги м. Ивановка об умерших за 1864 г.

ф. 1266
оп. 1
№ 47

-15-

ЦЕНТРАЛЬНИЙ ДЕРЖАВНИЙ ІСТОРИЧНИЙ АРХІВ УКРАЇНИ, м. КИЇВ

№ фонду 1167
опису 1
од. зб 159

Ивайновъ 15

Сто

105

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
	1	въ Ивинкове	Ген-варя 14	Шеватъ 19	1	отъ горячки	Умеръ младенецъ Эля Авруна Вчерекъ Ветушецкой
	2	въ Ивинкова	Генваря 26	Адеръ 1	2	отъ горячки	Умеръ младенецъ Борухъ Янкель Мовшуха Ришетенъ
1		въ Иванкове	Фев-раля 3	Адеръ 8	100	отъ старости	Умерла еврейка Гудя Шмеркинова

הלק רבעי מן מתים

מי מת ומה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלאה	ממה מותו מחלי או סמיבה אחרת	כמה שני המת	חודש ויום המיתה: יהודי	חודש ויום המיתה: [illegible]	באיזה עיר מת ונקבר	מספר: המזכרים	מספר: מתים בנקבות
מת תינוק אלי' בן ישראל הירש וויספישטין	זהארזקע	1	שבט 19	יענואר 15	באוושעקאוו	1	
מת תינוק ברוך יעקב בן אלי' הישטין	זהאראזקע	2	1 אדר א'	26 יענואר	באוושעקאוו	2	
מתה [illegible] ה[illegible] ש[illegible]	זקנה	100	אדר 8	פעברואר 23	באוושעקאוו		1

[illegible]

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ: Христіанскій.	Число и мѣсяцъ: Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
	3	въ левинковѣ	26 февраля	1 адаръ	55	отъ горячки	Умер еврей Залманъ Малинскій
	4	въ левинковѣ	26 февраля	2 адара	43	отъ сухотки	Умер еврей Рифулъ Бравинскій

1864го года первого дня марта свидѣ[тельствую что с] генваря находилось умершихъ 2 двѣ души [по] текущим сей книги умерших всего ~~[illegible]~~ мужеских по участку ненходиться и потр[illegible]

Зелманъ Мадевскій

1865 года Августа 23 дня что [illegible] подписомъ удостовѣряю Глинберг

הלק רבעי מן מתים

מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או נשואה או אלמנה	ממה מותו מחלי, או סמיבה אחרת	כמה שני המת	חודש ויום המיתה: יהודי	חודש ויום המיתה: רוסי	באיזה עיר מת ונקבר	מספר: המתים בזכרים	מספר: מתים בנקבות
מת׳ בונם ואלינסקי	והאלרשטע	55	אדר ב 1	פעווראל 25	באוונעאוו	3	
מת׳ רפאל בראהוויץ	וסאחטונג	43	אדר ב 2	פעווראל 26	באוונעאוו	4	

...ствовали и нашли что в [illegible] зем[illegible] и в [illegible] что [illegible] одна душа женская и две души [illegible] находятся в ч. 4 [illegible]

[illegible]

Книга верно съ подлинного метрическаго

[signature]

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.

4

הלק רבעי מן מתים

מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלאה	ממה מותו מחלי או סמיבה אחרה	כמה שני המת	חודש ויום המיתה		באיזה עיר מת ונקבר	מספר	
			ירח	יום		המזוכרים	מתים בקברות

405

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
	5	въ лвинкове	марта 11	Ядеръ 15	44	отъ хорной болѣзни	Умер смоленскій лейзеръ димарскій
	6	въ лвинкове	марта 26	нисана 1	60	отъ горячки	Умер еврей лвиримъ шушко дамарскій

1864го года перваго дня апреля сводъ марта находилось умершихъ душъ ... не находится лаввинъ и лвинкове 3

הלק רבעי מן מתים

מי מת ומה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה בתולה או נשואה או מלאה	ממה מותו מחלי או סמיבה אחרה	כמה שני המות	חורש ויום המיתה: יהודי	חורש ויום המיתה: רוסי	באיזה עיר מת ונקבר	מספר: במזוכרים	מספר: מתים בקבית
ית' אלוקרר שאלבאט בויטרשקי	ילארען באלורען	94	אדר 15	מארט 11	באוושמאן	5	
ית' אברהם ילגין ריוארקי	מהארלען	60	ניסן 1	מארט 26	באוושמאן	6	

[illegible]ствовали [illegible] в [illegible]
[illegible] две души подчистки и поправки
[illegible]

[illegible]

505

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
	1	въ Иванковѣ	апреля 22	нисеня 28	40	отъ сохотки	умеръ еврей шлюма гечнеполский

1864го. года первого мая свидѣтелствово одна душа мужескаго. раввинъ м. іванков

חלק רביעי מן מתים

מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או נשואה או מלאה	ממה מותו מחלי או סמיבה אחרת	כמות שני המת	חודש ויום המיתה: יהודי	חודש ויום המיתה: לועזי	באיזה עיר מת ונקבר	מספר: הזכרים	מספר: הנקבות
ר׳ שלמה האנצפאלסקי	וסלחטע	40	ניסן 28	אפריל 22	בזווינגאראד	7	

Сим [illegible] что въ 22 апреля умеръ
Звенигородк[illegible] [illegible]

אלחנן אשר כהן

Ki.

6а5

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
	8	въ Ивинковѣ	мая 28	сивана 5	59	отъ горячки	Умеръ Борухъ Урмковскій

1864го года перваго юня свидѣтельство было: умеръ одна душа мужескаго полу.
Земикъ П.П. Мейкер

הלק רבעי מן מתים

מי מת ומה שמו ומיעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלאה	ממה מותי מחלי או סמיבה אחרות	כמות שני המת	חודש ויום המיתה		באיזה עיר מת ונקבר	מספר	
			יהודי	רוסי		המוזכרים	מתים בקבית
[illegible] הירש בן יהודה [illegible]	מהזקנה [illegible]	69	סיון ~~21~~ 25	מאי 28	[illegible]	8	

более умерших что въ месяце мае нахо-
[illegible] не находится [illegible]

אליהו [illegible]

eb

700

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
	1	въ Левинковѣ	Іюня 7	Сивана 15	78	отъ старости	Умеръ еврей Ицко Авдеровскій
2		въ Левинковѣ	Іюня 12	Сивана 20	40	отъ горячки	Умеръ еврейка жителька Петриковска
3		въ Левинковѣ	Іюня 30	Тамуза 8	50	отъ горячки	Умеръ еврейка Хеня Мазинская

1864 го года первого дня Іюня свыше по іюня находилось умершихъ одного мужеска

הלק רבעי מן מתים

מי מת ומה שמו ומיעמדו :או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה	ממה מותי מהלי או סמיבה אחרת	כמה שני המת	חודש ויום המיתה: יהודי	חודש ויום המיתה: רוסי	באיזה עיר מת ונקבר	מספר: המזוכרים	מספר: מתים בקבות
ית' יצחק סוכראווסקי	מזקנה	78	סיון 15	יוני 7	[illegible]	1	
ילדה משה נוטל פעטראשעווסקא	[illegible]	40	סיון 20	יוני 12	[illegible]		2
מתה אשה [illegible]	[illegible]	50	תמוז 8	יוני 30	[illegible]		3

[illegible]

[illegible]

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.

1864 го года второго дня августа
м. Рове находящийся умер одна ду
[illegible] [illegible] из [illegible] [illegible]

9

חלק רביעי מן מתים

מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או נשואה או מלאה	ממה מותו מחלי או סמיבה אחרת	כמה שני המת	חודש ויום המיתה		באיזה עיר מת ונקבר	מספר	
			[illegible]	[illegible]		המזוכרים	מתים בקבות
[illegible]	[illegible]	1	21	13	[illegible]		4

Свидетельствова[illegible] [illegible] [illegible] въ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible]

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.

1864.го года перваго дня Сентя бря по б.м. Августа нечего

Зейликъ Пулецкій

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
5		Свинковка	Сентября 4	Элюля 15	2	отъ горной болѣзни	Умеръ ребенокъ двоимо Янкель ова Залмановски

מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או נשואה או מלאה	ממה מותו מחלי או סמיבה אחרת	כמה שני המת	חודש ויום המיתה		באיזה עיר מת ונקבר	מספר	
			יהודי	רוסי		במהוזכרוים	מתים בקבות
[illegible] יתה[?] תשעות דבאשיוא דת [illegible] באוואוסקי	מחלת [illegible] באוגנש	2	אלול 15	סעפטעמבער 4	בלאוואקאוו		5

Для свидѣтельствованія были найдены было умершихъ. Дѣло [illegible]

Ли

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
	10	въ Лвинкови	сентября 5	элюля 16	1	отъ черной болезни	Умеръ ребенокъ Шлома Эля Семвель Ситменъ
	11	въ Лвинкови	сентября 28	тишре 10	45	отъ горячки	Умеръ еврей Моско Маминскій

1864го года первого октября что въ м. сентября умеръ Русиненка подушитка м. Лвинкова Зейликъ Тумейка

חלק רביעי מן מתים.

מי מת ומה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה בתולה או נשואה או מלאה	ממה מותו מחלי או סמיבה אחרת	כמה שני המת	חודש ויום המיתה: יהודי	חודש ויום המיתה: נוצ׳	באיזה עיר מת ונקבר	מספר: המזוכרים	מספר: מתים נקבות
ית[illegible] שולה בת אהרן שמעל שולחמן	[illegible]	1	אלול 16	ספטעמבר 5	[illegible]	10	
ית[illegible] [illegible]	[illegible]	45	תשרי 10	ספטעמבר сентября 28	[illegible]	11	

Свидетельствовали писали

Всего 2 души мужеского пола 1

[illegible] неподлежащих призыву

бер[illegible]

[illegible]

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣтъ.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.

1864го года перваго полугодія
въ отчетности ненаходилось
умершихъ Евреевъ

1136

12

הלק רבעי מן מתים

מספר		באיזה עיר מת ונקבר	חודש ויום המיתה		בכמה שני המת	ממה מותי מחלי או סמיבה אחרת		מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלאה
מתים בקבות	המדוברים		[illegible]	יהודי				

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
умершихъ душъ въ не [illegible]

[illegible]

[illegible]

1865

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
	12	Въ Левинковѣ(?)	4 ноября	17 хешвана	2	отъ горной(?) болѣзни	Умеръ ребенокъ(?) [illegible] Бо[illegible] Харьковски(?)
6		Въ Левинковѣ(?)	7 ноября	20 хешвана	49	отъ горячки	умерла Еврейка Соня(?) Бурдянская(?)

1864го года первого дня декабря въ м. Левинковѣ(?) находимыхъ умер- женскихъ(?) подписалъ [illegible]
Зеликъ Чуцевскій(?)

13

חלק רביעי מן מתים

מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או נשואה או אלמנה	ממה מותו מחלי או מסיבה אחרת	כמה שני המת	חודש ויום המיתה		באיזה עיר מת ונקבר	מספר	
			יהודי	רוסי		בזכרים	מתים בנקבות
יתום חיים ריפאל בן ברוך חארקאווסקי	פלעריט בלונגען	2	חשון 17	נאיאב 4	באלשאווא	12	
יתה משה פאסיא שהותה מ׳לות יענה בראברוסקע	פהאר׳לעץ	49	חשון 20	נאיאב 7	באלשאווא		6

Свидетельствуемъ подписями что одна душа мужеска и одна душа и выходящима правилны и не выкаваето

אליהו [illegible]

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
7		Въ Ивинковѣ	Декабря 3	Кислева 16	1	отъ горячки? болѣзни	Умерла [illegible]
8		Въ Ивинковѣ	Декабря 6	Кислева 19	100	отъ старости	Умерла еврейка [illegible]
9		Въ Ивинковѣ	Декабря 6	Кислева 19	50	отъ [illegible]	Умеръ [illegible]

הלק רבעי מן מתים

מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או נשואה או מלאה	ממה מותו מחלי או סמיבה אחרת	כמה שני חייו	חודש ויום המיתה: יהודי	חודש ויום המיתה: [illegible]	באיזה עיר מת ונקבר	מספר: [illegible]	מספר: מתים בקבות
[illegible] בת [illegible] [illegible]	[illegible]	1	כסלו 16	[illegible] 3	[illegible]		7
[illegible] אשה [illegible] [illegible]	[illegible]	~~17~~	כסלו 19	[illegible] 6	[illegible]		8
[illegible] אשה [illegible]	[illegible]	50	כסלו 19	[illegible] 6	[illegible]		9

[illegible]

14 чел

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
10		Въ Иванковѣ	Февраля 18	Тевеса 1	37	отъ сохотки	Умерла Еврейка Бнука Сребнена

1864го года 13о.го дня Декабря

что въ семъ книги находилось

сего года 1864го находилось умерш 12

обоего пола находится 22 души

הלק רבעי מן מתים

מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלאה	ממה מותו מחלי או סמיבה אחרת	כמה שני המת	חודש ויום המיתה: יהודי	חודש ויום המיתה: רוסי	באיזה עיר מת ונקבר	מספר: מתים בזכרים	מספר: מתים בנקבות
יהודה משה ברבר שרעבערניק	אט סאחטעט	37	טבת 1	דעצעמב 18	[illegible]		10

по свидетельствованию значится
умерших 4. [illegible] душ женских и в
душ мужеских и 10 душ женских
[illegible]

[illegible] (signature)

[illegible]

15 об

в этой книге прошнуровано пронумеровано 18 листов

ЧАСТЬ IV. О умершихъ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.

ЦЕНТРАЛЬНИЙ ДЕРЖАВНИЙ ІСТОРИЧНИЙ АРХІВ УКРАЇНИ у м. Києві

В даній справі № ~~1141~~ ~~47~~ 159

Фонду № ~~1141~~ ~~1266~~ 1167 Опису № 1

Пронумеровано 15 (п'ятнадцять) аркушів
(цифрами і прописом)

з них літерні №№

пропущені №№

Вкладення

Брошури, газети:

Графічні матеріали:

Інші особливості документів Арк 15 об. - 1 сургуч;

Документи із згасаючим текстом:

„28" 07 1993 р. Підпис [signature]

ПІДГОТОВКА СПРАВИ ДО МІКРОФІЛЬМУВАННЯ
(що зроблено і вказівки оператору)

„ " 19 р. Підпис

СПРАВУ ПЕРЕВІРЕНО:

Під час		Під час	
видачі	повернення	видачі	повернення
підпис, дата	підпис, дата	підпис, дата	підпис, дата
28.09.93 [signature]	29.09.93г. [signature]		

ВІДМІТКИ ЛАБОРАТОРІЇ

Консервація:	Справа:	Мікрофільмування:
		06.04.2011 р. [signature]
(Дата) (Підпис)	(Дата) (Підпис)	(Дата) (Підпис)